

موديل 5R65, 5R64

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

المحتويات

الصفحة	
٤	الميزات
٥	أسماء الأجزاء
٧	كيفية الاستخدام
١٤	كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة
١٦	للمحافظة على جودة ساعتك
٢٠	اماكن حفظ ساعتك
٢١	الفحوصات الدورية
٢٢	ايجاد الخلل واصلاحه
٢٤	المواصفات

انك الآن المالك الفخور لساعة العمل بنابض معيار 5R64، 5R65. وللحصول على أفضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية قبل استخدام ساعتك التي تعمل بالنابض. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام تحت اليد ليكون مرجعا جاهزا عند الحاجة.

الميزات

العمل بالنابض، وهو الآلية الفريدة المتوفرة بواسطة تقنية سيكو فقط، يضمن دقة عالية وبينما يتم استخدام النابض الرئيسي كمصدر قدرة أساسي لها. الساعة تعمل بشكل مستمر لمدة ٧٢ ساعة تقريبا (ثلاثة أيام) عند لف النابض الرئيسي بالكامل. مميزات الساعة هي ان مؤشر خزن القدرة يوضح حالة اللف للنابض الرئيسي. التمتعيل اليدوي الثانوي بالحركة الانزلاقية يكون بتحريك دقيق مثالي. هذه ساعة اوتوماتيكية مجهزة بميكانيكية لف يدوية. عند استخدام الساعة لأول مرة، يكون اللف اليدوي سهلا.

المعيار 5R65 فيه عقرب ثواني في مركز القرص.

المعيار 5R64 فيه عقرب ثواني صغير على موضع الساعة التاسعة في القرص.

أسماء الأجزاء



الأكليل

- (أ) الموضع الاعتيادي : لف النابض الرئيسي (عملية يدوية)
(ب) موضع الطقة الأولى : ضبط التاريخ
(ج) موضع الطقة الثانية : ضبط الوقت

[المعيار 5R65]

تنبيه

- هذه الساعة تعمل بقدرة النابض الرئيسي. لضمان استمرارية عمل الساعة، كن متأكدا من لف النابض الرئيسي بما فيه الكفاية قبل ان يشير مؤشر خزن القدرة الى "0" (صفر).
- الساعة قد تتوقف إذا كان مؤشر خزن القدرة يشير الى أقل من السدس، خصوصا إذا تم تركه بدرجة حرارة أقل من صفر منوي.

كيفية الاستخدام

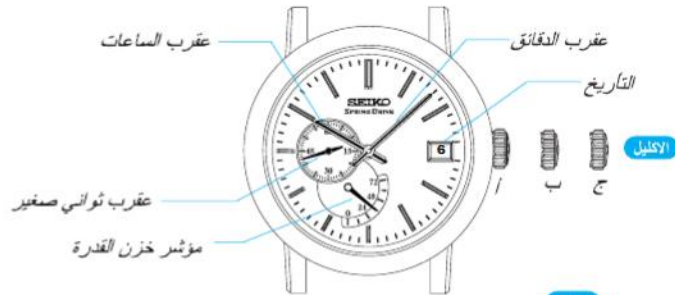
- هذه الساعة ساعة أوتوماتيكية مجهزة بميكانيكية لف يدوية.
- عندما الساعة تلبس على الرسغ، فإن حركة الذراع تؤدي إلى لف النابض الرئيسي للساعة.
- إذا توقفت الساعة بالكامل، يوصى بلف النابض الرئيسي يدويا بواسطة تدوير الأكليل.

المعيار 5R65 والمعيار 5R64 لهما نفس الإستعمال. القسم التالي من هذا الدليل يتضمن شرح لاستعمال المعيار 5R65 كمثال.

• كيفية لف النابض الرئيسي يدويا بتدوير الأكليل

1. لفة النابض الرئيسي ادر الأكليل ببساطة باتجاه عقرب الساعة (اتجاه الساعة الثانية عشر).

- * إذا تم لف الأكليل يدويا خمس دورات كاملة متتالية فقدرته تدوير الساعة عشرة ساعات تقريبا.
- * تدوير الأكليل بعكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لا يلف النابض الرئيسي.



- (أ) الموضع الاعتيادي : لف النابض الرئيسي (عملية يدوية)
(ب) موضع الطاقة الأولى : ضبط التاريخ
(ج) موضع الطاقة الثانية : ضبط الوقت

[المعيار 5R64]

٢. قم بتدوير الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لضبط التاريخ على التاريخ السابق.

* لا تغير التاريخ عندما يكون الوقت بين الساعة ٩:٠٠ مساءً او ١:٠٠ صباحاً. ان ضبط التاريخ أثناء هذه الفترة قد يمنع التاريخ من التغيير بشكل صحيح في اليوم التالي. ولتفادي ذلك، اسحب الاكليل إلى الطقة الثانية، وادره عكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لتقديم العقارب بشكل مؤقت لتبين أي وقت بعد الساعة ١:٠٠ صباحاً. ثم اضغط الاكليل للخلف إلى موضع الطقة الاولى لضبط التاريخ.



مثال:

عندما تريد ضبط التاريخ على اليوم السادس، اضغط على اليوم الخامس في هذه النقطة.

٢. لف النابض الرئيسي حتى يبين مؤشر خزن القدرة حالة لف كاملة. سيبدأ عقرب الثواني بالحركة.

* لفحص حالة لف النابض الرئيسي، راجع قسم "كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة" في صفحة ١٤.
* ليس هناك حاجة لإزالة الاكليل أكثر عندما يكون قد تم لف النابض الرئيسي بالكامل. لكن الاكليل يمكن أن يدور بدون إتلاف آلية الساعة.



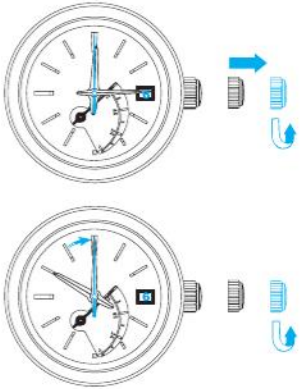
• كيفية ضبط الوقت والتاريخ

عندما لضبط التاريخ والوقت، تأكد بأن الساعة تعمل وانه قد تم لف النابض الرئيسي بما فيه الكفاية.

١. اسحب الاكليل إلى الطقة الأولى. (عقرب الثواني يستمر بالحركة.)



موضع الطقة الأولى
الموضع الاعتيادي



٣. في الوقت الذي يكون فيه عقرب الثواني مشيراً إلى الساعة الثانية عشر (صفر ثانية)، اسحب الاكليل إلى المؤشر الثاني لإيقاف عقرب الثواني. ثم أدر الاكليل بعكس عقرب الساعة (إتجاه الساعة السادسة) لتقدم الوقت حتى تبين الساعة التاريخ الصحيح.

٤. مع إبقاء الاكليل في موضع الطقة الثانية، ادر الاكليل ببطئ بعكس عقرب الساعة (إتجاه الساعة السادسة) ليتقدم عقرب الدقائق والساعات إلى الوقت الصحيح مع ملاحظة توقيت ق.ظ و ب.ظ.

* التاريخ يتغير مرة كل ٢٤ ساعة. عند ضبط الوقت، تأكد من أن توقيت ق.ظ و ب.ظ مضبوط بشكل صحيح.

٥. اضغط الاكليل للخلف إلى الموضع الاعتيادي بموجب إشارة ضبط الوقت. سيبدأ عقرب الثواني بالحركة فوراً.




نصائح لضبط الوقت بدقة أكثر

• لاحظ النقاط التالية لكي تضبط الوقت بدقة أكثر.

١. قبل ضبط الوقت، لف النابض الرئيسي حتى يشير مؤشر خزن القدرة إلى حالة اللف الكامل.
٢. عند استعمال الساعة بعد توقفها، انتظر ٣٠ ثانية تقريباً بعد أن يبدأ عقرب الثواني بالحركة، وبعد ذلك اسحب الاكليل إلى موضع الطقة الثانية.
٣. لا توقف عقرب الثواني بواسطة الاكليل عندما يكون في موضع الطقة الثانية لثلاثون دقيقة أو أكثر. إذا كان الاكليل في موضع الطقة الثانية وبقى عقرب الثواني متوقفاً لأكثر من ٣٠ دقيقة اضغط الاكليل للخلف إلى موضعه الأصلي ودع عقرب الثواني يتحرك لمدة ٣٠ ثانية أو أكثر، ثم استأنف ضبط الوقت.

كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة

- مؤشر خزن القدرة يجعلك تعرف حالة اللف للنايبي الرئيسي.
- قبل إزالة الساعة من يدك، لاحظ مؤشر خزن القدرة لمعرفة فيما إذا كانت الساعة تخزن قدرة كافية على الاستمرار بالتدوير حتى المرة القادمة التي تلبسها فيها. لف النايب الرئيسي إذا كان ذلك ضرورياً. (لمنع الساعة من التوقف، لف النايب الرئيسي لخزن طاقة إضافية تسمح للساعة بالعمل لوقت إضافي).

			مؤشر خزن القدرة
غير ملفوف	لف لحد المنتصف	لف كامل	حالة لف النايب الرئيسي
الساعة إما تتوقف أو تعمل ببطء حتى تتوقف.	تقريباً ٣٦ ساعة. (يوم واحد ونصف)	تقريباً ٧٢ ساعة. (٣ أيام)	عدد الساعات التي يمكن للساعة تدويرها.

- * عندما يكون النايب الرئيسي ملفوفاً بالكامل، يمكن أن يدور الاكليل أكثر، أو يمكن لف النايب الرئيسي بدون إتلاف النايب الرئيسي نفسه. النايب الرئيسي للساعة يستخدم ميكانيكية انزلاق، وللساعة ميكانيكية أوتوماتيكية محددة لمنع النايب الرئيسي من اللف أكثر من اللازم.
- * اتجاه "مؤشر خزن القدرة" قد يختلف قليلاً حسب الموديل.

• ملاحظات حول الميكانيكية الأوتوماتيكية للنايب الرئيسي

إن العلاقة بين عدد ساعات التي يتم فيها ارتداء الساعة وحالة لف النايب الرئيسي معطاة أدناه هي كمرجع لك. على أية حال، حالة لف النايب الرئيسي قد تتغير اعتماداً على شروط الإستعمال لفعلة مثل ساعا ا ا السا ا ا كل ما تلبسها بأ تلاحظ

تنبيه

العناية بساعتك

- الغلاف والسير يلامسان الجلد مباشرة. أبقِ غلاف الساعة والسير نظيفان في جميع الأوقات. إستعمال ساعة غير نظيفة سوف لن يلوث حافة كم اللباس فقط لكن قد يسبب حساسية في الجلد أيضاً.
- عندما تنزع الساعة من يدك، امسح الرطوبة أو العرق أو الاتربة بواسطة قماش جاف ناعم بأسرع ما يمكن. ان ذلك سيساعد في طول عمر الغلاف والسير.

<سير جلدي>

- جفف الرطوبة بلطف باستخدام قطعة قماش جافة ناعمة. لا تفرك الجلد، لان ذلك سيسبب التآكل أو تغيير اللون.

<سير معدني>

- نظف السير المعدني بواسطة فرشاة أسنان ناعمة مغمسة في الماء الصافي أو الماء الممزوج مع الصابون. كن حذرا من دخول الماء الى الغلاف.

تنبيه

الطفح وحساسية الجلد

- نظم السير بترك فراغ قليل بين رسغك والسير لتسمح للهواء بالمرور خلاله.
- الاتصال المطول او المتكرر بين الساعة والرسغ قد يسبب إتهاب الجلد لأولئك الناس ذوي الحساسية العالية.
- الأسباب المحتملة للإتهاب الجلد.
رد الفعل الحساس إلى المعادن أو الجلود.
الصدأ أو التلوث أو العرق المتجمع على الغلاف او السير.
- إذا كان لديك أي أعراض حساسية جلدية يجب ان تتوقف عن لبس الساعة فوراً وابتحث عن رعاية طبية.

مقاومة الماء

• الساعة الغير مقاومة للماء

إذا لم يذكر عبارة WATER RESISTANT على خلفية الساعة، فان ساعتك غير مقاومة للماء ويجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة من تعرض الساعة للرطوبة لان الماء ربما يعطل عمل الساعة للماء. ننصح بفحصها لدى مراكز صيانة سيكو او احد موزعي سيكو المعتمدين.





● الساعة المقاومة للماء (٣ بار)

إذا ذكرت العبارة WATER RESISTANT على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية 3 بار كتعرضها للتلامس البسيط بالماء لغاية أو الرذاذ أو المطر ولكنها غير مصممة للسباحة أو الغوص.

● الساعة المقاومة للماء (٥ بار)

إذا ذكرت عبارة WATER RESISTANT BAR 5 على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية ٥ بار وهي مصممة للسباحة والتزحلق على الماء واخذ دش استحمام.

● الساعة المقاومة للماء (١٠ بار/١٥ بار/٢٠ بار)

إذا ذكرت عبارة WATER RESISTANT BAR 10، WATER RESISTANT BAR 15، WATER RESISTANT BAR 20 على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لتقاوم الماء لغاية ١٠ بار / ٥ بار / ٢٠ بار ويمكن إستعمالها في السباحة أو الغوص غير العميق ولكن ليس للغوص العميق. إننا ننصح بإستعمال ساعة سيكو للغوص العميق.

* قبل استعمال ساعتك ذات مقاومة ٥، ١٠، ١٥ بار في الماء تأكد من كون المفاتيح مضغوطة تماما في موضعها الاعتيادي.

لا تقم بتشغيل المفاتيح في الماء، أو عندما تكون الساعة رطبة. إذا استعملت الساعة في ماء البحر، اشطفيها بماء عذب وجففها بصورة كاملة.



- * إذا اخذت دش حمام بساعة ذات مقاومة ماء ٥ بار أو إذا استحممت بساعة ذات مقاومة ٥، ١٠، أو ٢٠ بار، تأكد من ملاحظة مايلي:
- لا تقم بتشغيل المفاتيح عندما تكون الساعة مبتلة بماء مزوج بالصابون أو الشامبو.
- إذا تم ترك الساعة في ماء دافئ قد يحصل نقصان أو زيادة بسيطين في الوقت. مع ذلك ستعود الساعة للعمل الاعتيادي بعد عودتها لدرجة الحرارة الاعتيادية.

ملاحظة:

قياس الضغط بمقياس "بار" هو الضغط عند فحص الساعة ويجب عدم اتخاذه كأساس لعمق الغوص الممكن بالساعة لان حركة السباحة تعمل على زيادة الضغط في العمق المعطى، يجب الانتباه ايضا عند الغوص بالماء.

إجراءات وقائية على لبس ساعتك

- هناك إمكانية حدوث جروح سببها لبس الساعة على يدك خصوصا إذا سقطت على الارض أو ارتطمت بأشخاص أو أجسام أخرى.
- إنتيبه جيدا عندما تحمل رضيعا أو طفلا صغيرا اثناء لبس الساعة على رسغك، لان الرضيع أو الطفل قد يُجرحان أو تتولد لديهم حساسية بسبب التلامس المباشر مع الساعة.
- تقادى الصدمات التي لا داعي لها مثل السقوط أو الخدش على السطوح الصلدة أو لعب ألعاب رياضية نشيطة، والتي قد تسبب عطلا مؤقتا.

أماكن حفظ ساعتك

- تجنب حفظ الساعة في درجات الحرارة خارج المدى الطبيعي (تحت - ١٠ م أو فوق + ٦٠ م)، فالأجزاء الإلكترونية قد تتوقف عن الإشتغال عادة أو الساعة قد تتوقف.
- لا تترك الساعة في مكان تتعرض فيه إلى مغناطيسية قوية (على سبيل المثال، قرب أجهزة تلفزيون، سماعات أو قلاند مغناطيسية).
- لا تترك الساعة في مكان فيه اهتزاز قوي.
- لا تترك الساعة في الأماكن المتربة.
- لا تعرض الساعة إلى المواد أو الغازات الكيميائية.
(مثال: المركب العضوي مثل البنزين والنتر، جازولين، ملمع المسامير، مرشات شكلية، منظفات، مواد لاصقة، الزئبق ومحلول اليود المطهر).
- لا تترك الساعة في تماس مباشر بماء الينبوع الحار.

الفحوصات الدورية

- فحص وصيانة الساعة سيتمان من قبل (سيكو). عندما تأخذ ساعتك إلى البائع الذي اشتريته الساعة منه، تأكد بأن الساعة ستصلح من قبل (سيكو).
- ننصح بفحص ساعتك مرة في كل ثلاثة أو أربعة سنوات للتدقيق سواء كانت الساعة تحتاج تشحيمًا، أو إذا لوث هناك أي زيت الأجزاء حيث يجب أن تستبدل لمنع العطل. إذا الواشر تالف، فإن العرق أو الماء قد يخترقان القاعدة للساعة وقد يتلفان النوعية المقاومة للماء.
- اختر أجزاء (سيكو) الأصلية إذا أردت تبديل جزء منها.
- تأكد من استبدال الواشر عند القيام بفحص الساعة.

الاعطال

الأسباب المحتملة

توقف الساعة عن الإشتغال.	القدرة المجهزة من قبل الناibus الرئيسي نفذت.
بالرغم من أنك تلبس الساعة كل يوم، فإن مؤشر خزن القدرة لا يتحرك الى الاعلى.	إنك تلبس الساعة على رسغك فقط لفترة قصيرة من الوقت، أو حركة الذراع تكون قليلة.
في الساعة نقص أو زيادة مؤقتة بالوقت.	تم لبس أو ترك الساعة في درجات حرارة عالية أو منخفضة جدا.
	الساعة تركت قريبة من جسم ذو حقل مغناطيسي قوي.
	الساعة قد سقطت واصطدمت بسطح صلد، أو تم لبسها عند ممارسة رياضة فعالة. الساعة تعرض إلى اهتزازات قوية.
السطح الداخلي للزجاج مغطى بالضباب.	دخلت الرطوبة الى الساعة لأن الواشر قد تلف.
الساعة تتوقف بالرغم من أن مؤشر خزن القدرة لا يشير الى "0".	تم ترك الساعة تحت درجة حرارة اقل من ٠ م.
بعد بدء تشغيل الساعة مباشرة، يبدو بأن عقرب الثواني يتحرك أسرع من العادة عند ضبط الوقت.	عندما تبدأ الساعة بالعمل، تاخذ وقت قصير قبل أن تبدأ وظيفة التعديل بالعمل (هذا ليس عطل).

م
م
م

راجع قسم "كيفية الاستخدام" للفت الناibus الرئيسي وضبط الوقت. عندما تلبس الساعة أو عند نزعها من يدك، افحص القدرة الباقية التي يشير اليها مؤشر خزن القدرة وقم بلف الناibus الرئيسي إذا كان ذلك ضروريا.
ليس الساعة لفترة زمنية طويلة، أو عندما تنزع الساعة، ادر الاكليل للفت الناibus الرئيسي إذا لاحظت ان القدرة الباقية التي يشير اليها مؤشر خزن القدرة غير كافية للاستعمال القادم.
أرجع الساعة إلى درجة الحرارة الاعتيادية لكي تعمل بدقة كالمعتاد، وبعد ذلك اضبط الوقت. لقد تم ضبط الساعة بحيث تعمل بدقة عند لبسها على رسغك في مدى درجة حرارة اعتيادية تتراوح بين ٥ م و ٣٥ م.
صحح هذا الظرف بنقل وحفظ الساعة بعيدا عن المصدر المغناطيسي. إذا كان هذا العمل لا يصحح الظرف، اتصل بالبايع الذي إشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت. إذا كانت الساعة لا تعمل بدقة كالمعتاد بعد اعادة ضبط الوقت، اتصل بالبايع الذي إشتريت الساعة منه.
اتصل بالبايع الذي إشتريت الساعة منه.
إذا تم ترك الساعة تحت درجة حرارة اقل من صفر منوي، فإن الساعة قد تتوقف اذا كان مؤشر خزن القدرة يشير الى أقل من السدس. في مثل هذا الحالة، ادر الاكليل للفت الناibus الرئيسي.
يحتاج التشغيل عدة ثواني قبل أن تبدأ وظيفة الضبط بالعمل. ابدأ بضبط الوقت بعد ٣٠ ثانية من بدء عقرب الثواني ليكون ضبط الوقت بشكل صحيح.

* اتصل بالبايع الذي إشتريت الساعة منه لأي عطلات أخرى.

المواصفات

- ١ المميزات ثلاثة عقارب (عقرب ساعات وعقرب دقائق، عقرب ثواني وعقرب ثواني صغير)، عرض تأريخ، مؤشر خزن القدرة
- ٢ ذبذبة الهزاز الكريستالي ٣٢,٧٦٨ هيرتز (هيرتز = هيرتز = دورة بالثانية)
- ٣ النقص/ الزيادة (معدل سنوي) بحدود ± ١٥ ثانية بالشهر (مكافئ إلى \pm ثانية واحدة باليوم) (إذا تلبس الساعة على رسغك ضمن مدى درجة حرارة طبيعي بين ٥°م و ٣٥°م)
- ٤ نطاق درجة حرارة التشغيل من ١٠°م و ٦٠°م
في ظروف درجة حرارة منخفضة (اقل من ٠°م)، حافظ دائما على قدرة الساعة بمقدار السدس كما يشار لها بمؤشر خزن القدرة.
- ٥ نظام الحركة دفع بالنابض (نوع أوتوماتيكي مع آلية لف يدوية)
- ٦ حركة العقارب عقرب ثواني بحركة إنزلاقية
- ٧ وقت التشغيل المتواصل ٧٢ ساعة (٣ أيام) تقريبا * إذا بين مؤشر خزن القدرة ان القدرة المجهزة من قبل النابض الرئيسي كاملة قبل تشغيل الساعة.
- ٨ IC (دائرة تكامل) مذبذب، مقسم تردد، ودائرة سيطرة تدوير النابض (C-MOS-IC: قطعة واحدة)
- ٩ الاحجار 5R64 : ٣٢ حجر، 5R65 : ٣٠ حجر

* المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المنتج.